

RAPPORT ANNUEL

1997-1998

TABLE DES MATIÈRES

I. INTRODUCTION

II. PROJETS DE RECHERCHE DU CREFO 1997-1998

1. Nouveaux projets
2. Projets en cours
3. Projets terminés

III. ACTIVITÉS PROFESSIONNELLES DES MEMBRES DU CREFO 1997-1998

1. Public universitaire
 - a) Livres, chapitres et articles
 - b) Conférences
2. Public professionnel
 - a) Publications
 - b) Communications et ateliers
3. Rapports techniques
4. Compte rendus
5. Enseignement et supervision de thèses

Cours Comités de thèses - direction de thèses et de mémoires
(en cours ou complétés entre mai 1997 et avril 1998)

6. Évaluation d'articles et de livres, de projets de recherche,

de matériel pédagogique, d'activités professionnelles

IV. ACTIONS DANS LA COMMUNAUTÉ ET PARRAINAGE D'ACTIVITÉS

1. Contribution à l'organisation d'activités
2. Relations publiques
3. Consultation
4. Participation à des comités et des conseils d'administration
5. Entrevues et participation à titre de spécialiste à des émissions de radio ou de télévision
6. Distinctions et bourses

V. ACCUEIL DE CONFÉRENCIÈRES ET CONFÉRENCIERS INVITÉS, DE CHERCHEURES ET CHERCHEURS ET DE STAGIAIRES

1. Conférences

2. [Missions](#)

3. [Stages](#)

I. INTRODUCTION

Rapport annuel du Centre de recherches en éducation franco-ontarienne

1997-1998

Dans la foulée des changements survenus suite à l'intégration de l'Institut d'études pédagogiques de l'Ontario et de la Faculté d'éducation de l'Université de Toronto, ayant donné naissance à OISE/UT, la nouvelle politique de l'Institut concernant les centres de recherche a été approuvée lors de l'année universitaire qui vient de se terminer. Dans le cadre de la mise en oeuvre de cette politique, la prochaine évaluation du CREFO a été fixée à l'année 2001-2002, ce qui veut dire que le mandat du centre est prolongé jusqu'en avril 2002. Voilà donc une excellente nouvelle!

Comme ce rapport annuel en témoigne, une quantité impressionnante d'activités a été menée par les membres du CREFO, et ce malgré la taille relativement modeste de l'équipe. Face à la réduction des ressources financières et humaines au cours des dernières années, nous avons opéré le choix stratégique de concentrer nos efforts sur la recherche fondamentale et appliquée. Cette stratégie a porté fruit puisque notre présence constante sur le terrain dans le cadre de la recherche, a eu pour conséquence de nous procurer une visibilité accrue au sein de la communauté franco-ontarienne et, par le fait même, nos activités de développement régional ont retrouvé un niveau optimal.

Dans le domaine de la recherche, l'année 1997-1998 a été marquée par l'approfondissement des nouveaux axes de recherche établis l'an dernier et par une intense activité de collecte de données. Les programmes de recherche en cours nous ont permis de nous concentrer, d'une part, sur les savoirs enseignants, et, d'autre part, sur les discours identitaires en milieu minoritaire. À ce propos, un programme de recherche vise plus spécifiquement la construction de l'identité chez les adolescent(e)s franco-ontarien(ne)s, tandis qu'un autre porte de façon plus globale sur l'adaptation des minorités francophones du Canada (d'Ontario et d'Acadie) face au changement social, politique et économique.

Parallèlement à ces grands programmes de recherche, nous avons poursuivi des études d'une part sur la gestion scolaire, et d'autre part sur le perfectionnement professionnel. Dans le domaine de la gestion scolaire, nous avons complété une étude sur la mise sur pied des conseils d'école qui a suscité beaucoup d'intérêt de la part du public, puisque nous avons distribué quelque 200 rapports aux personnes et organismes qui en ont fait la demande jusqu'à maintenant. De plus nous avons entrepris une étude sur la mise sur pied des nouveaux conseils de districts scolaires. Dans le domaine du perfectionnement professionnel, une analyse des besoins a été menée dans deux écoles, suite à laquelle un modèle de mise en oeuvre est actuellement en voie d'élaboration. En outre, une évaluation d'un projet pilote de formation à l'enseignement a été menée pour le compte de l'Université Laurentienne.

Dans le cadre de nos activités de recherche, nous avons réalisé un nombre remarquable de publications et de communications à caractère scientifique, dont un livre auquel Stéphane Martineau a collaboré comme co-auteur (Pour une théorie de la pédagogie. Recherches contemporaines sur le savoir des enseignants, Québec, Presses de l'Université Laval), ou encore un livre rédigé par Monica Heller à paraître très prochainement (Linguistic Minorities and Modernity: A Sociolinguistic Ethnography, Londres, Longman). Nos activités de recherche nous ont également amenés à publier ou à présenter des communications ou des ateliers à l'intention de publics professionnels dans le monde de l'enseignement. Parallèlement à nos activités de recherche, nous avons également été particulièrement actifs dans l'enseignement et dans la supervision de thèses et de mémoires.

En matière de développement régional, nous avons repris les conférences du CRÉFO avec une vigueur renouvelée puisque huit conférences ont été offertes cette année, en plus de symposiums organisés dans le cadre de colloques scientifiques. Un numéro de l'info créfo a été publié et distribué à plus de 2 000 abonnés. Nous avons participé aux travaux d'une multitude de comités et conseils d'administration. Et comme à chaque année, nous avons offert avec plaisir plusieurs entrevues aux médias.

Au cours de la dernière année, notre collaboration s'est intensifiée avec nos collègues de plusieurs universités du Canada (Université Laurentienne, Université Laval et Université de Moncton) et d'ailleurs dans le monde (Johann-Wolfgang-Goethe Universität à Francfort, Université d'Avignon et des Pays de Vaucluse, Mauritius Institute of Education). Si de telles initiatives de coopération interuniversitaire et internationale nous ont permis, fort heureusement, de diversifier nos sources de financement, celles-ci témoignent avant tout de l'intérêt que présentent les réalités franco-ontariennes pour les chercheur(e)s de l'étranger qui s'intéressent aux questions minoritaires et à la francophonie. D'ailleurs, nous avons accueilli cette année deux stagiaires et huit chercheur(e)s canadiens ou étrangers qui ont effectué des séjours plus ou moins prolongés au Centre, ce qui leur a permis de se familiariser avec nos travaux, tout en nous faisant bénéficier de ce regard extérieur qu'ils sont mieux aptes que nous à porter sur la francophonie ontarienne et canadienne.

Faut-il rappeler en conclusion que notre objectif ultime, c'est de former, et de recréer chaque jour, un centre de recherche qui se distingue par son respect des standards scientifiques les plus élevés, tout en étant ancré solidement dans son milieu social.

Le directeur du Centre de recherches en éducation franco-ontarienne,

Normand Labrie

II. PROJETS DE RECHERCHE DU CREFO - 1997-1998

1. Nouveaux projets

La participation de la communauté franco-ontarienne à la gestion scolaire : le partage et l'exercice du pouvoir par les conseils de district

Chercheur(e)s principaux : Normand Labrie et Monica Heller

Assistante de recherche : Denise Wilson

Subvention globale du ministère de l'Éducation et de la Formation de l'Ontario (1997-1998)

Objectifs :

L'année 1997-1998 représente une année cruciale pour la gestion de l'éducation par la communauté franco-ontarienne, puisque c'est l'année de création de douze conseils de district scolaires entièrement gérés par des francophones. Notre projet de recherche vise à documenter cet événement majeur en examinant les élections scolaires et les premières réunions publiques de quelques conseils de district.

Méthodologie :

Nous avons interviewé la grande majorité des candidat(e)s aux élections scolaires dans trois conseils de district, afin de connaître leurs motivations et leurs visions de l'éducation franco-ontarienne, et nous avons suivi des réunions publiques dans deux des trois conseils de district afin de comprendre de quelle façon les francophones s'approprient la gestion scolaire.

État de l'avancement :

Toutes les entrevues ont été réalisées et transcrites. L'analyse des données est en cours et le rapport final devrait être déposé en septembre 1998. Les résultats préliminaires suggèrent que les conseillers élus sont majoritairement des Franco-Ontariens ayant déjà de l'expérience dans la gestion scolaire ou dans le monde communautaire. Il semble par ailleurs que l'exercice du pouvoir origine du MEFO, en transitant par l'administration scolaire (les directeurs et directrices de l'éducation).

Partenariats :

Aucun.

Rétroaction :

Un résumé du rapport sera envoyé à tous les participants. De plus, le rapport final sera remis au ministère de l'Éducation et de la Formation de l'Ontario, aux présidents et présidentes et aux directeurs et directrices de l'éducation des trois conseils de district participants, de même que, sur demande, aux participants intéressés.

Diffusion - Publications :

Heller, Monica, Normand Labrie et Denise Wilson (en préparation) La participation de la communauté franco-ontarienne à la gestion scolaire : le partage et l'exercice du pouvoir dans les conseils de district, Toronto : Centre de recherches en éducation franco-ontarienne.

Diffusion - Communications (réalisées ou prévues) :

À déterminer.

Mise en oeuvre d'un modèle de perfectionnement professionnel

Chercheuse principale : Diane Gérin-Lajoie

Adjointe de recherche principale : Denise Wilson

Subvention globale du ministère de l'Éducation et de la Formation de l'Ontario (1997-1998)

Objectifs :

L'objectif du projet de recherche est de collaborer à la mise en livre d'un modèle de perfectionnement professionnel conçu pour le personnel enseignant qui travaille dans les écoles minoritaires de langue française et qui porte spécifiquement sur le rôle que le personnel enseignant se voit attribuer dans la transmission de la langue et de la culture françaises. Le modèle suggéré possède cinq volets : 1) l'organisation de rencontres ponctuelles ; 2) la création d'une trousse d'information portant sur le pluralisme ethnoculturel de la clientèle scolaire qui fréquente ces deux écoles ; 3) la création d'une trousse d'information portant sur la réalité canadienne ; 4) la participation à la mise en place d'un système favorisant la collaboration entre écoles ; 5) la création d'un annuaire de ressources en français.

Ce projet est la suite d'un projet précédent qui s'est tenu pendant l'année scolaire 1996-1997 intitulé «Le perfectionnement professionnel du personnel enseignant en contexte francophone minoritaire» et qui avait pour objet, premièrement, de faire une analyse des besoins du personnel enseignant en matière de perfectionnement professionnel et deuxièmement, d'élaborer un plan de perfectionnement professionnel. Deux écoles secondaires de la région de Toronto ont participé au projet.

Méthodologie :

La recherche documentaire en bibliothèque et sur l'internet a été l'outil privilégié dans le présent projet. De cette recherche documentaire a découlé une liste bibliographique importante sur les sujets à l'étude.

État de l'avancement :

Le rapport de recherche, de même que les trousse d'information et l'annuaire seront remis aux écoles ayant participé au projet en août 1998.

Diffusion - Communications :

Des présentations ont été faites dans les deux écoles sélectionnées et dans les conseils scolaires où se trouvent ces écoles. Les trousse d'informations et l'annuaire de ressources en français seront acheminés aux deux écoles, aux deux conseils, au MEFO et à l'AEFO. D'autres communications résulteront de ce projet.

L'acquisition de données du recensement canadien de 1996 relatives à un échantillon de communautés francophones et leur analyse statistique

Chercheur(e)s principaux : Normand Labrie et Monica Heller

Assistante de recherche : Frances Giampapa

Subvention à petite échelle du CRSHC (1997-1998)

Objectifs :

En conjonction avec le programme de recherche «Prise de parole», ce projet vise à obtenir des données du recensement canadien de 1996 relatives aux communautés francophones des localités où nous réalisons des enquêtes de terrain. Nous nous intéressons plus particulièrement aux données de nature linguistique et sociologique. Ces données vont nous permettre d'approfondir notre compréhension du contexte social dans lequel nous procédons à des analyses du discours sur la construction de l'identité et des idéologies linguistiques.

Méthodologie :

Avec l'aide des agents de Statistique Canada, nous recueillons des données du recensement, soit publiées, soit accessibles par internet ou au moyen des programmes informatiques de recherche de Statistique Canada.

État de l'avancement :

Après une première phase d'exploration, les données sont en voie d'être recueillies.

Partenariats :

Statistique Canada.

Voir également le programme «Prise de parole».

Rétroaction :

Aucune.

Thèses terminées ou en cours :

Les données recueillies serviront pour l'ensemble des travaux effectués dans le cadre du projet «Prise de parole».

Diffusion - Publications :

idem.

Diffusion - Communications (réalisées ou prévues) :

idem.

Prise de parole : un atelier portant sur l'analyse des données

Chercheure principale : Monica Heller

Conseil international des études canadiennes (1998)

Objectifs :

Ce projet a pour but de tenir un atelier du 19 au 23 octobre 1998 réunissant l'ensemble des chercheur(e)s travaillant dans le cadre du programme de recherche «Prise de parole» dans le but de discuter des analyses préliminaires et de mettre au point les procédés d'analyse. Il s'agira, d'une part, de relier les trajectoires et positionnements des individus aux processus collectifs des organismes, et d'autre part, d'approfondir les liens entre l'analyse politique économique et l'analyse du discours.

Méthodologie :

Un ensemble de données relatives aux activités d'un organisme en particulier a été sélectionné de façon à ce que tous les membres de l'équipe se concentrent sur les mêmes données, incluant des entrevues individuelles, l'enregistrement de réunions, des rapports d'observation et du matériel écrit.

État de l'avancement :

Le programme détaillé du séminaire a été établi lors d'une réunion des chercheurs tenue en marge du colloque d'Avignon le 2 juin 1998. Les données à analyser sont en voie d'être transcrites et colligées. Elles seront distribuées aux participants en septembre 1998.

Partenariats :

Voir le programme "Prise de parole".

Rétroaction :

Un rapport sera remis au Conseil international des études canadiennes.

Thèses terminées ou en cours :

Les travaux du séminaire serviront pour l'ensemble des productions du projet "Prise de parole".

Diffusion - Publications :

idem

Diffusion - Communications (réalisées ou prévues) :

idem

2. Projets en cours**La représentation identitaire chez les jeunes francophones vivant en milieu minoritaire**

Chercheure principale : Diane Gérin-Lajoie

Assistant et assistante de recherche : Marquis Bureau et Sylvie Roy

Conseil de recherches en sciences humaines du Canada (1997-2000)

Objectifs :

L'objectif de ce projet est d'examiner la représentation identitaire chez un groupe d'adolescents et d'adolescentes fréquentant l'école secondaire minoritaire de langue française. Une attention toute particulière est portée à la notion d'identité bilingue dans le but 1) d'en mieux comprendre la signification auprès des jeunes et 2) d'examiner de quelle façon une telle forme identitaire peut exister en soi.

Méthodologie :

À l'automne 1997, un sondage sur les habitudes linguistiques a été administré aux élèves de deux écoles secondaires franco-ontariennes. À l'aide des résultats de ce sondage, nous avons sélectionné dix élèves qui participeront au programme de recherche jusqu'en l'an 2000. Grâce à une étude ethnographique (observation, entrevues semi-dirigées et analyse documentaire), nous serons en mesure de brosser un portrait identitaire de ces élèves. Le volet qualitatif de la recherche est déjà entamé et se poursuivra jusqu'en 2000.

État de l'avancement :

Pendant la première année du projet, l'équipe de recherche a fait deux semaines de cueillette de données dans les deux écoles participant au projet. Des observations ont eu lieu en salle de classe et des entrevues semi-structurées ont été menées avec les élèves sélectionnés, leurs parents, leurs frères et sœurs, leurs enseignantes et enseignants ainsi que les membres de la direction d'école. La cueillette des données se poursuivra l'an prochain.

Diffusion - Communications :

Un mini-symposium a été organisé par Diane Gérin-Lajoie et Normand Labrie dans le cadre du congrès de l'ACFAS, sur le discours identitaire. Ce mini-symposium a permis de discuter des deux projets de recherches du CRSH portant sur l'identité.

Diane Gérin-Lajoie et Normand Labrie (1998) Le discours identitaire: un cadre conceptuel, mini-symposium «Identité en mouvance : les minorités francophones en Ontario et en Acadie», Québec, ACFAS, 14 mai.

Diane Gérin-Lajoie, Marquis Bureau et Sylvie Roy (1998) La mouvance des représentations identitaires chez les jeunes en Ontario, mini-symposium «Identité en mouvance : les minorités francophones en Ontario et en Acadie», Québec, ACFAS, 14 mai.

Diane Gérin-Lajoie (1998). Representation of Self : Cultural and Linguistic Identity in Minority Settings, «6th International Pragmatics Conference», Reims, 23 juillet.

Nature des savoirs disciplinaires, curriculaires et d'action pédagogique des enseignants des ordres d'enseignements primaire et secondaire

Chercheurs principaux : Clermont Gauthier (Université Laval) et Stéphane Martineau

Conseil de recherches en sciences humaines du Canada (1997-2000)

Objectifs :

Depuis quelques années un courant de recherches s'est fait de plus en plus important en enseignement : la recherche sur les savoirs des enseignants. Partant de l'hypothèse que les praticiens sont des créateurs de savoirs, ces recherches tentent de comprendre et d'expliquer à la fois comment se construit ce savoir et quelle en est la nature. Le projet dont il est question ici s'inscrit dans ce courant. Il consiste essentiellement en la réalisation d'une vaste analyse synthèse menée à partir des méta-analyses sur les savoirs disciplinaires, curriculaires et d'action pédagogique. Plus spécifiquement, il vise à cerner les points de convergence de ces divers savoirs enseignants. Les résultats des recherches seront intégrés à un cadre théorique général sur les savoirs des enseignants et la pédagogie, cadre qui s'inspire de l'herméneutique. Les premiers résultats de cette recherche furent présentés en avril 1998 lors de la Biennale de l'éducation.

Méthodologie :

Analyse de contenu ; synthèse de synthèses de recherches (analyse documentaire de 3e niveau), types de recherches retenus pour analyse : revues de recherches (analyses critiques de type qualitatif) et synthèses de recherches quantitatives.

État de l'avancement :

Cueillette d'information et sélection du corpus, construction de la grille et analyse préliminaire dans les trois savoirs disciplinaires, curriculaires et d'action pédagogique.

Partenariat :

CREFPE-Interinstitutionnelle.

Diffusion - Publications :

Gauthier, Clermont et Stéphane Martineau (1998). Schéhérazade ou comment faire de l'effet en enseignant. Vie pédagogique, n° 107, p. 25-32.

Martineau, Stéphane et Clermont Gauthier (1998). Élaboration d'un cadre d'analyse des recherches sur les savoirs disciplinaires et curriculaires des enseignants. Biennale de l'Éducation et de la Formation : résumés des communications. Débat sur les recherches et les innovations. Paris. La Sorbonne - Le CNAM, p. 154.

Martineau, Stéphane et Clermont Gauthier (1998). La constitution d'un savoir d'action pédagogique : enjeux, conditions, problèmes. Biennale de l'Éducation et de la Formation : résumés des communications. Débat sur les recherches et les innovations. Paris. La Sorbonne - Le CNAM, p. 230-231.

Gauthier, Clermont et Stéphane Martineau (à paraître). La recherche pédagogique : nature, pratiques et enjeux. Revue des sciences de l'éducation.

Gauthier, Clermont et Stéphane Martineau (à paraître). Naissance et reconnaissance d'une nouvelle figure du maître ou comment la recherche en enseignement contribue à la professionnalisation. Pédagogie Collégiale.

Martineau, Stéphane et Clermont Gauthier (à paraître). Nature, limites et possibilités du concept de compétences en formation des enseignants. Dans : Les compétences en formation à l'enseignement : du concept à la pratique sous la direction de Larose et Lenoir aux Presses de l'Université Laval.

Diffusions - Communications :

Martineau, Stéphane et Clermont Gauthier. «La constitution d'un savoir d'action pédagogique : enjeux, conditions, problèmes». Communication présentée à La Biennale de l'Éducation et de la Formation à Paris le 16 avril 1998.

Gauthier, Clermont et Stéphane Martineau. «Élaboration d'un cadre d'analyse des recherches sur les savoirs disciplinaires et curriculaires des enseignants». Communication présentée à La Biennale de l'Éducation et de la Formation à Paris le 17 avril 1998.

Gauthier, Clermont et Stéphane Martineau. «Le triangle didactico-pédagogique : un triangle qui ne tourne pas rond». Communication présentée dans le cadre du colloque «Enseignement de la matière dans le contexte du travail pédagogique en classe : l'articulation didactique-pédagogie comme enjeu de la formation» lors du 66e Congrès de l'ACFAS à l'Université Laval le 11 mai 1998.

Gauthier, Clermont et Stéphane Martineau. «Figures de séduction en pédagogie. La séduction comme stratégie professionnelle». Communication présentée dans le cadre du colloque «La séduction dans la relation pédagogique : enjeux éthiques et politiques» lors du XXVIe Congrès annuel de la Société canadienne d'étude de l'éducation (SCÉÉ) à l'Université d'Ottawa le 28 mai 1998.

Gauthier, Clermont et Stéphane Martineau. «La recherche pédagogique : nature, pratiques et enjeux». Communication présentée dans le cadre du colloque «Les sujets de recherche en éducation» parrainé par la Revue des sciences de l'éducation lors du XXVIe Congrès annuel de la Société canadienne d'étude de l'éducation (SCÉÉ) à l'Université d'Ottawa le 30 mai 1998.

Gauthier, Clermont et Stéphane Martineau. «Nature, limites et possibilités du concept de compétences en formation des enseignants». Communication présentée dans le cadre du colloque «Le construit de compétence et son utilisation en formation, notamment en formation de formateurs, aux divers ordres d'enseignement» lors du XXVIe Congrès annuel de la Société canadienne d'étude de l'éducation (SCÉÉ) à l'Université d'Ottawa le 30 mai 1998.

Gauthier, Clermont et Stéphane Martineau. "Évolution du curriculum et formation des enseignants. Le cas du Québec francophone". Communication qui sera présentée dans le cadre du colloque "Constructing Citizen-Workers in and through Teacher Education : Comparative Analysis of Curriculum in Canada, Mexico and United States" au Institute for International Studies in Education, School of Education, University of Pittsburg, Pennsylvania, USA, en août 1998.

Martineau, Stéphane et Clermont Gauthier. «Dialogue entre les savoirs professionnels et les savoirs de la recherche : l'approche de l'argument pratique». Communication qui sera présentée dans le cadre du colloque «Savoirs, rapports aux savoirs et professionnalisation» du Réseau francophone de recherche en éducation et formation (REF) à Toulouse (France) en octobre 1998.

Gauthier, Clermont et Stéphane Martineau. «Recherche pédagogique et professionnalisation du travail enseignant». Communication qui sera présentée dans le cadre du Symposium «Savoirs professionnels des enseignants et des formateurs et savoirs de la recherche en éducation» du Réseau francophone de recherche en éducation et formation (REF) à Toulouse (France) en octobre 1998.

Gauthier, Clermont et Stéphane Martineau. «Réflexion sur le concept d'incompétence en enseignement». Communication qui sera présentée dans le cadre du sixième colloque de l'AQUFOM à l'Université de Montréal en novembre 1998.

Gauthier, Clermont et Stéphane Martineau. «Autour de "Pour une théorie de la pédagogie"». Communication qui sera présentée dans le cadre des conférences du Groupe de recherche sur l'interdisciplinarité dans la formation à l'enseignement (GRIFE) à l'Université de Sherbrooke en décembre

1998.

Prise de parole : La construction discursive de l'espace francophone en Amérique du Nord

Chercheur(e)s principaux : Jürgen Erfurt, Monica Heller et Normand Labrie

Collaborateurs et collaboratrices :

Annette Boudreau et Lise Dubois (Université de Moncton)
Patrice Brasseur et Claudine Moïse (Université d'Avignon et des Pays de Vaucluse)
Rada Tirvassen (Mauritius Institute of Education)

Assistant(e)s de recherche :

Gabriele Budach (Francfort), Carsten Quell et Sylvie Roy (Toronto)
Karine Gauvin et Stéphane Guitard (Moncton)

Marcel Grimard, Amal Maddibo, Josée Makropoulos et Brigitte Roberge (Toronto)
Patrick Hilt (Francfort) et Mustapha Mérouani (Montréal)

Conseil de recherches en sciences humaines du Canada (1997-2000)

Programme Transcoop de la German-American Academic Council Foundation (1996-1999)

AUPELF-UREF (1997-1999)

Objectifs :

Ce programme de recherche porte sur l'adaptation des minorités francophones de l'Ontario et de l'Acadie au changement social, économique et politique. Nous étudions la construction de l'identité et des idéologies linguistiques dans divers milieux minoritaires par le biais d'une analyse de discours, afin de comprendre comment les minorités se conçoivent et se reproduisent à l'ère de la mondialisation et ce dans des contextes pluralistes. Plus précisément, nous cherchons à expliquer quelles sont les visions qui parviennent à s'imposer et quelles sont celles qui se trouvent marginalisées.

Méthodologie :

Jusqu'à maintenant, nous avons effectué plus de deux cents entrevues individuelles et suivi les activités de plusieurs organismes par le biais d'une approche ethnographique. En plus des données issues des entrevues et de l'observation, nous recueillons des enregistrements de réunions d'organismes, de même que du matériel écrit à caractère public ou de diffusion plus restreinte.

État de l'avancement :

Depuis que les procédés de cueillette des données ont été mis au point, des données ont été recueillies dans trois sites principaux en Ontario et dans deux sites en Acadie. La transcription des données et leur classement sont en voie de réalisation. La dernière phase de collecte des données sera complétée en 1998-1999. Les procédés d'analyse, qui sont actuellement en voie d'élaboration, seront mis au point à l'automne 1998. Nos analyses préliminaires nous amènent à nous concentrer actuellement sur diverses hypothèses, l'une d'entre elles ayant trait à la coexistence de trois types de discours issus de trois périodes correspondant à des discours "traditionnalistes", "modernisants" et "globalisants". Nous nous penchons également sur le rapport que les membres de la minorité entretiennent avec l'État, selon qu'ils adoptent une approche davantage "communautariste" ou "libéraliste". Nous examinons enfin de rôle de la société civile dans la construction des discours dominants.

Partenariats :

- Centre de recherche de linguistique appliquée, Université de Moncton
- Institut für Romanische Sprachen, Literaturen und Kulturen, Johann-Wolfgang- Goethe Universität, Francfort
- Centre d'études canadiennes, Université d'Avignon et des Pays de Vaucluse
- Mauritius Institute of Education

Rétroaction :

- Des rapports d'étape seront distribués aux participants à l'été 1998 et 1999 et un rapport final leur sera transmis à l'été 2000.
- L'historique du Club social de Welland a été rédigé à la demande de l'organisme participant (voir Diffusion-Publications).

Thèses terminées ou en cours :

Budach, Gabriele (en cours) L'alphabétisation en français, langue minoritaire, dans trois localités de l'Ontario. Thèse de doctorat, Institut für Romanische Sprachen, Literaturen und Kulturen, Johann-Wolfgang-Goethe Universität, Francfort.

Hilt, Patrick (1998) Antifrankophone Sprachpolitik in Kanada: der Diskurs von APEC. Mémoire de maîtrise (Magister Artium), Institut für Romanische Sprachen, Literaturen und Kulturen, Johann-Wolfgang-Goethe Universität, Francfort.

Quell, Carsten (en cours) Speaking the languages of citizenship. Thèse de Ph.D., Ontario Institute for Studies in Education, Université de Toronto.

Roy, Sylvie (en cours) Valeurs et pratiques langagières dans la nouvelle économie : une étude de cas. Thèse de Ph.D., Ontario Institute for Studies in Education, Université de Toronto.

Diffusion - Publications :

Budach, Gabriele et Monica Heller (1998) Historique du Club social de Welland, Toronto : Centre de recherches en éducation franco-ontarienne.

Diffusion - Communications (réalisées et prévues) :

Heller, Monica, Carsten Quell et Gabriele Budach (1998) Speaking Out: Globalization and the discursive construction of a linguistic minority, Society of Linguistics Undergraduate Students, Département de linguistique, Université de Toronto, Toronto, 11 mars 1998.

Heller, Monica, Carsten Quell et Sylvie Roy (1998) Speaking Out: Globalization and the transformation of a linguistic minority, Annual Meeting of the Canadian Anthropology and Sociology Association / American Ethnological Society, Toronto, 8 mai 1998.

Gérin-Lajoie, Diane et Normand Labrie (1998) Le discours identitaire : un cadre conceptuel, Mini-symposium "Identités en mouvance : les minorités francophones en Ontario et en Acadie", ACFAS, Québec, 14 mai.

Heller, Monica, Normand Labrie, Carsten Quell et Sylvie Roy (1998) Autant de façons de se définir comme francophone en Ontario, Mini-symposium "Identités en mouvance : les minorités francophones en Ontario et en Acadie", ACFAS, Québec, 14 mai.

Boudreau, Annette, Lise Dubois, Karine Gauvin et Stéphane Guitard (1998) Les nouveaux profils identitaires en Acadie, Mini-symposium "Identités en mouvance : les minorités francophones en Ontario et en Acadie", ACFAS, Québec, 14 mai.

Erfurt, Jürgen (1998) Politiques linguistiques du monde associatif francophone en Ontario, Colloque "Politique linguistique et bilinguisme au Canada", Association française d'études canadiennes et Centre d'études canadiennes, Université d'Avignon et des Pays de Vaucluse, Avignon, 3-5 juin 1998.

Heller, Monica, Gabriele Budach et Sylvie Roy (1998) Idéologies et pratiques du bilinguisme en milieu minoritaire, Colloque "Politique linguistique et bilinguisme au Canada", Association française d'études canadiennes et Centre d'études canadiennes, Université d'Avignon et des Pays de Vaucluse, Avignon, 3-5 juin 1998.

Labrie, Normand et Carsten Quell (1998), Représentations et positionnement face aux politiques linguistiques institutionnelles en milieu minoritaire, Colloque "Politique linguistique et bilinguisme au Canada", Association française d'études canadiennes et Centre d'études canadiennes, Université d'Avignon et des Pays de Vaucluse, Avignon, 3-5 juin 1998.

Heller, Monica (1998) Alternative ideologies of la francophonie, Conférence plénière, International Conference of the International Pragmatics Association, Reims, 20 juillet 1998.

Heller, Monica, Carsten Quell, Gabriele Budach, Normand Labrie et Sylvie Roy (1998) La construction du discours identitaire chez les francophones en milieu minoritaire au Canada, International Conference of the International Pragmatics Association, Reims, 20 juillet 1998.

Heller, Monica, Gabriele Budach, Carsten Quell et Sylvie Roy (1998) Prise de parole : la mondialisation et la transformation des discours identitaires chez une minorité linguistique, Colloque de l'Association suisse de linguistique appliquée, Coire, 23-25 septembre 1998.

Labrie, Normand et Sylvie Roy (1998) Transformations et stratégies d'action politique en milieu minoritaire franco-ontarien, Colloque "La coexistence des langues dans l'espace francophone", Réseau Sociolinguistique et dynamique des langues, AUPELF-UREF, Rabat, 25-28 septembre 1998.

Brasseur, Patrice (1998) Les langues et l'école dans la communauté franco-terreneuvienne de la presqu'île de Port-au-Port, au Canada, Colloque "La coexistence des langues dans l'espace francophone", Réseau Sociolinguistique et dynamique des langues, AUPELF-UREF, Rabat, 25-28 septembre 1998.

Moïse, Claudine (1998) Les effets de la politique linguistique en Ontario français, Colloque "La coexistence des langues dans l'espace francophone", Réseau Sociolinguistique et dynamique des langues, AUPELF-UREF, Rabat, 25-28 septembre 1998.

3. Projets terminés

Les conseils d'école et l'évolution de l'éducation franco-ontarienne

Chercheurs principaux : Monica Heller et Normand Labrie

Adjointe de recherche principale : Denise Wilson

Assistante de recherche : Sylvie Roy

Subvention globale du ministère de l'Éducation et de la Formation de l'Ontario (1996-1997)

Objectifs :

Ce projet visait à examiner la mise sur pied des conseils d'école francophones pour ce qui est de la définition du rôle de ces conseils et de leur impact sur l'éducation en langue française, ainsi que sur les rapports entre les écoles et la communauté de langue française. Nous avons examiné cinq éléments : la participation (qui participe et pourquoi ?), la vision des participants concernant le rôle du conseil, l'éducation de langue française et les rapports école-communauté, la perception du conseil par les participants, son fonctionnement et, finalement, le contexte local dans lequel il s'insère.

Méthodologie :

Nous avons suivi les travaux de cinq conseils d'école tout au long de leur première année d'existence. Des entrevues individuelles ont été effectuées auprès de la totalité des membres des cinq conseils d'école ayant donné leur consentement. Un minimum de trois réunions ont été observées dans chacun des conseils et au moins deux réunions ont fait l'objet d'enregistrements. De plus, du matériel écrit émanant du MEFO, des administrations scolaires et des conseils d'école a été recueilli. Les données ont été analysées de façon à faire ressortir les objectifs visés par la création des conseils d'école et les embûches rencontrées dans l'atteinte de ces objectifs.

État de l'avancement :

Le projet est complété. Les résultats ont démontré que conseils d'école sont constitués principalement de gens ayant des liens avec le système scolaire, avec un rôle dominant des hommes par rapport aux femmes. Par ailleurs, on a observé que le pouvoir décisionnel est concentré dans les mains du MEFO et des administrations scolaires, de telle sorte que l'objectif premier des conseils d'école qui consistait à encourager la participation active de la communauté dans la vie de l'école est particulièrement difficile à atteindre.

Partenariats :

Aucun.

Rétroaction :

Le rapport final a été remis à la totalité des conseils d'école, aux administrations scolaires concernées et au MEFO. Plusieurs individus et organismes ont demandé des copies de ce rapport. Quelque 200 exemplaires ont été distribués gratuitement.

Diffusion - Publications :

Heller, Monica, Normand Labrie, Denise Wilson et Sylvie Roy. (1997) Les conseils d'école et l'évolution de l'éducation franco-ontarienne". Toronto: Centre de recherches en éducation franco-ontarienne. 50 pp.
Heller, Monica, Normand Labrie, Denise Wilson et Sylvie Roy. (article en préparation) Les conseils d'école et l'évolution de l'éducation franco-ontarienne".

Diffusion - Communications (réalisées ou prévues) :

Heller, Monica, Normand Labrie, Denise Wilson et Sylvie Roy. (1997) Les conseils d'école et l'évolution de l'éducation franco-ontarienne, Conseil des écoles catholiques du Grand Toronto "L'école plus : catholique et française", Toronto, 25 octobre 1997.
Heller, Monica, Normand Labrie, Denise Wilson et Sylvie Roy. (1998) La mise sur pied des conseils d'école : trois perspectives, Conférences du CREFO, Centre de recherches en éducation franco-ontarienne, Toronto, le 28 janvier 1998.
Roy, Sylvie (1998) Le discours des hommes et des femmes dans la gestion scolaire, Colloque d'Études féministes, ACFAS, Québec, 11-12 mai 1998.

Le perfectionnement professionnel du personnel enseignant en contexte francophone minoritaire

Chercheure principale : Diane Gérin-Lajoie

Assistante de recherche principale : Denise Wilson

Subvention globale du ministère de l'Éducation et de la Formation de l'Ontario (1996-1997)

Objectifs:

Ce projet de recherche comportait deux volets. Le premier consistait à faire l'analyse des besoins du personnel enseignant travaillant dans deux écoles secondaires de langue française de la région de Toronto en ce qui a trait à son rôle d'agent de reproduction linguistique et culturelle. À partir de cette analyse, l'équipe de recherche a élaboré un modèle de perfectionnement professionnel adapté aux besoins de chacune des deux écoles dans ce domaine particulier.

Méthodologie :

Des entrevues semi-structurées ont été effectuées auprès d'un échantillon des membres du corps enseignant des deux écoles sélectionnées, pour un total de 30 entrevues. Deux membres de la direction des écoles et trois membres des deux conseils scolaires ont également été interrogés sur la question à l'étude.

Rétroaction :

Le rapport a été remis en juin 1997 aux deux écoles, aux deux conseils scolaires et au MEFO.

Diffusion - Communications :

Des présentations ont été faites dans les deux écoles sélectionnées, dans les conseils scolaires où se trouvent ces écoles, dans le cadre des conférences du CREFO, ainsi que dans le cadre d'une rencontre nationale de la Fédération canadienne d'éducation - volet francophone. D'autres communications résulteront de ce projet.

Gérin-Lajoie (1998). L'appropriation du perfectionnement professionnel par le personnel enseignant. Centre de Recherche sur la Formation et la Profession enseignante, Université Laval, Québec, 2 avril.

Gérin-Lajoie, Diane (1998). Francophones en situation minoritaire et tests. Symposium des agentes et agents de liaison francophones des organisations membres de la FCE, Ottawa, 7 mars.

Gérin-Lajoie, Diane et Denise Wilson (1997). Le perfectionnement professionnel au personnel enseignant en contexte francophone minoritaire. Conférence du CREFO, IEPO/UT, 2 décembre.

Évaluation d'un projet pilote de formation à l'enseignement de deux ans

Chercheure principale : Diane Gérin-Lajoie

Subvention de l'Université Laurentienne provenant du ministère de l'Éducation et de la Formation (1995-1997)

Objectifs :

Ce projet consistait à faire l'évaluation du projet pilote de formation à l'enseignement de deux ans à l'École des sciences de l'éducation de l'Université Laurentienne.

Méthodologie :

Une analyse qualitative a été effectuée à l'aide de trois techniques : l'observation, l'entrevue semi-dirigée et l'analyse documentaire. Des entrevues ont été effectuées à deux reprises avec les étudiantes qui ont participé au projet-pilote (7). Deux membres de l'administration ont été interrogés, ainsi que les professeures et professeurs ayant participé au projet-pilote. Des observations ont été effectuées pendant le stage prolongé de deux des étudiantes participant au projet-pilote.

Rétroaction :

Le rapport interne a été remis à l'Université Laurentienne en juin 1997. Il fait partie de l'évaluation globale des projets-pilotes de formation à l'enseignement de deux ans qui se sont tenus dans six universités ontariennes, dont la Laurentienne.

Diffusion - Publications :

Gérin-Lajoie, Diane (1997). Évaluation du projet pilote de formation à l'enseignement de deux ans qui s'est tenu à l'École des sciences de l'éducation de l'Université Laurentienne, Toronto, IEPO/UT, 54 pages.

Identité et milieu minoritaire : conceptualisation et mise à l'essai d'un instrument de recherche

Chercheure principale : Diane Gérin-Lajoie
Adjointe de recherche principale : Denise Wilson

Subvention de départ du Conseil de recherches en sciences humaines du Canada (1996-1997)

Objectifs :

Ce sondage à l'essai a servi à élaborer le sondage final administré dans le cadre du programme de recherche «La représentation identitaire chez les jeunes francophones vivant en milieu minoritaire». Les élèves ayant participé au sondage à l'essai viennent d'une école secondaire de langue française de la région métropolitaine de Toronto. Le rapport a été remis à l'école et au conseil scolaire en juin 1997.

Méthodologie :

Le questionnaire administré aux élèves portait sur quatre secteurs d'activités : familiales, scolaires, avec le groupe d'amis et amies, de même qu'en milieu de travail lorsqu'approprié. L'analyse des résultats a été faite à l'aide du logiciel SPSS.

Rétroaction :

Le rapport de recherche a été remis à l'école ayant participé au sondage, de même qu'au conseil scolaire auquel appartenait l'école au moment de l'étude.

Diffusion - Publications :

Gérin-Lajoie, Diane et Denise Wilson (1997). Mise à l'essai d'un sondage sur les habitudes linguistiques des élèves d'une école secondaire minoritaire de langue française - Présentation des résultats, Toronto, IEPO/UT, 32 pages.

III. ACTIVITÉS PROFESSIONNELLES DES MEMBRES DU CREFO 1997-1998

1. Public universitaire

a) Livres, chapitres et articles

Gauthier, Clermont, Jean-François, Desbiens, Annie Malo, Stéphane Martineau et Denis Simard (1997a), Pour une théorie de la pédagogie. Recherches contemporaines sur le savoir des enseignants, Formation et Profession, Québec, Les Presses de l'Université Laval, 365 pages.

Gauthier, Clermont, Jean-François Desbiens, Annie Malo, Stéphane Martineau et Denis Simard (1997b), «La formalisation des savoirs enseignants : l'évolution des conceptions et des problèmes actuels», dans R. Féger, L'éducation face aux nouveaux défis, Montréal, Éditions Nouvelles AMS, 134-145.

Gauthier, Clermont, D. Jeffrey et Stéphane Martineau (éd.) (à paraître), «La séduction dans la relation pédagogique : enjeux éthiques et politiques». Actes de colloque, Québec, Presses de l'Université Laval.

Gauthier, Clermont et Stéphane Martineau (à paraître, a), «La recherche pédagogique : nature, pratiques et enjeux», Revue des sciences de l'éducation.

Gauthier, Clermont et Stéphane Martineau (à paraître, b), «Le triangle didactico-pédagogique : un triangle qui ne tourne pas rond». Actes du colloque Enseignement de la matière dans le contexte du travail pédagogique en classe : l'articulation didactique-pédagogie comme enjeu de la formation, 66e Congrès de l'ACFAS, Québec, Presses de l'Université Laval.

Gauthier, Clermont et Stéphane Martineau (à paraître, c), «Figures de séduction en pédagogie. La séduction comme stratégie professionnelle». Actes du colloque La séduction dans la relation pédagogique : enjeux éthiques et politiques, XXVIIe Congrès annuel de la Société canadienne d'étude de l'éducation (SCEE), Québec, Presses de l'Université Laval.

Gauthier, Clermont et Stéphane Martineau (à paraître, d), «Augmenter le temps scolaire : mystification ou rationalisation». Carole Saint-Jarre (dir.) L'organisation du temps en éducation : le point sur le temps scolaire, Montréal, Éditions Logiques.

Gauthier, Clermont et Stéphane Martineau (à paraître, e) «Recherche pédagogique et professionnalisation du travail enseignant". Actes du Symposium du REF-1998 "Savoirs professionnels des enseignants et des formateurs et savoirs de la recherche en éducation", Éditions De Boeck.

Gauthier, Clermont, Stéphane Martineau et Jean-François Desbiens (à paraître), Le savoir des enseignants : manuel à l'endroit des praticiens, Québec, Presses de l'Université Laval .

Gauthier, Clermont, Stéphane Martineau, Jean-François Desbiens, Annie Malo et Denis Simard (à paraître, 1998), Por uma Teoria da Pedagogia : Pesquisas contemporâneas sobre o saber docente, Editora UNIJUI.

Gauthier, Clermont, Stéphane Martineau, F. Legault et Maurice Tardif (à paraître), «A formação dos docentes e a pesquisa de uma base de conhecimento no ensino». Chapitre de livre à paraître dans un ouvrage collectif publié aux éditions de l'Universidade Federal do Rio Grande do Norte, Natal.

Gauthier, Clermont, Denis Raymond et Stéphane Martineau (à paraître), «Le concept d'argument pratique de Fenstermacher : pertinence, limites et possibilités en formation initiale et continue des enseignants». Actes du 5e Congrès des sciences de l'éducation de langue française (AFDEC), Revue de l'Université de Moncton.

Gérin-Lajoie, Diane (1997), «Le rôle de l'école de langue française située en milieu minoritaire», Thèmes canadiens / Canadian Themes XIX:95-105.

Gérin-Lajoie, Diane (1998a), «French Language Minority Education in Canada», dans J. Cummins et D. Corson, *Encyclopedia of Language and Education, Volume 5 : Bilingual Education*, The Netherlands, Kluwer Academic Publishers - Humanities, 167-177.

Gérin-Lajoie, Diane (1998b), «Le courant de l'ethnographie critique en éducation», dans Y. B. M. Hardy, G. Fortier, *L'école et les changements sociaux*, Montréal, Les Éditions Logiques, 489-519.

Gérin-Lajoie, Diane (à paraître) «École et renouveau francophone en milieu minoritaire». *Revue de l'Université de Moncton*.

Heller, Monica (1997a), «Autonomy and interdependence: language in the world», *International Journal of Applied Linguistics* 7 (1):79-85.

Heller, Monica (1997b), «Les inégalités internes et la minorité franco-ontarienne», G. Budach et J. Erfurt, *Identité franco-ontarienne et société civile québécoise*, Leipzig, Leipziger Universitätsverlag, 167-170.

Heller, Monica (1997c), «Language choice and symbolic domination», dans D. Corson, *The Encyclopedia of Language and Education, Volume 3: Oral Discourse and Education*, Dordrecht, Kluwer, 87-94.

Heller, Monica (1998a), «Dimensions sociopolitiques des alternances de code en Ontario français», dans P. Brasseur, *Français d'Amérique : variation, créolisation, normalisation*, Avignon, Presses de l'Université de Provence, 293-307.

Heller, Monica (1998b), «Quelle norme enseigner en milieu minoritaire ?», dans A. Boudreau et L. Dubois, *Le français, langue maternelle, dans les collèges et les universités, en milieu minoritaire*, Moncton, Éditions de l'Acadie, 11-20.

Heller, Monica (à paraître, a), «La norme et l'alternance des langues en milieu scolaire», *LIDIL (Linguistique et didactique des langues)*.

Heller, Monica avec la collaboration de Mark Campbell, Phyllis Dalley et Donna Patrick (à paraître, b), *Linguistic Minorities and Modernity: A Sociolinguistic Ethnography*, London, Longman.

Heller, Monica (à paraître, c), «Traduction en français de "Code switching and the politics of language"», *Cahiers de sociolinguistique*.

Heller, Monica (à paraître, d), «Heated language in a cold climate», dans J. Blommaert, *Language Ideological Debates*, Berlin, Mouton de Gruyter.

Heller, Monica (à paraître, e), «La norme et la reproduction sociale au Canada français», dans D. Marley et C. Saunders, *Identités et politiques linguistiques en France et dans le monde francophone*, Londres, AFLS.

Heller, Monica (à paraître, f), «Immigrant Language Issues», dans J. Mey, *Concise Encyclopedia of Pragmatics*, Oxford, Elsevier.

Heller, Monica (à paraître, g), «The interactional analysis of discourse», dans D. Schiffrin, D. Tannen et H. Hamilton, *Handbook of Discourse Analysis*, Oxford, Blackwell.

Labrie, Normand (dir.) (1997), *Études récentes en linguistique de contact*, *Plurilingua*, Bonn, Dümmler, 435 pages.

Labrie, Normand (1997a), «Introduction», dans N. Labrie, *Études récentes en linguistique de contact*, Bonn, Dümmler Verlag, xi-xx.

Labrie, Normand (1997b), «Les conflits linguistiques au Québec et au Canada : vers une grille d'analyse», dans N. Labrie, *Études récentes en linguistique de contact*, Bonn, Dümmler Verlag, 213-225.

Labrie, Normand (1997c), «Le principe de territorialité : l'expérience suisse à la lumière du Québec/Canada», *Revue suisse de science politique* 3 (2):140-147.

Labrie, Normand (1998a), «L'apport de la langue française dans le maintien de la diversité linguistique en Amérique du Nord : quelques considérations glottopolitiques», dans G. Budach et J. Erfurt, *Identité franco-ontarienne et société civile québécoise*, Leipzig, Leipziger Universitätsverlag, 27-29.

Labrie, Normand (à paraître, a), «La politique linguistique institutionnelle de l'Union européenne dans la perspective de l'élaboration et de la mise en application de la Déclaration universelle de droits linguistiques». Actes du IIIe Symposium international sur les langues européennes et les législations : "Contributions de la Déclaration universelle de droits linguistiques à la politique linguistique européenne", 8-10 mai 1997, Pamplona.

Labrie, Normand (à paraître, b), «Vers une nouvelle conception de la politique linguistique ?», dans P. H. Weber, *Contact + Conflit*, Bonn, Dümmler, 199-220.

Labrie, Normand et Carsten Quell (1997), «Your language, my language or English? The potential language choice in communication among nationals of the European Union», *World Englishes* 16 (1):3-26.

Martineau, Stéphane (à paraître, a), «Un champ particulier de la sociologie : la sociologie des professions». Maurice Tardif et Clermont Gauthier (dir.), *Faut-il créer au Québec un ordre professionnel des enseignants*, Québec, Presses de l'Université Laval.

Martineau, Stéphane (à paraître, b), «La recherche en enseignement peut-elle être utile ?». *Revue canadienne de l'éducation / Canadian Journal of Education*.

Martineau, Stéphane et Clermont Gauthier (à paraître), «Nature, limites et possibilités du concept de compétences en formation des enseignants». François Larose et Yves Lenoir (dir.), *Les compétences en formation à l'enseignement : du concept à la pratique*, Québec, Presses de l'Université Laval.

Measures, Elizabeth, Carsten Quell et Gordon Wells (1998), «The contributions of sociocultural and social semiotic theories to an understanding of classroom discourse», dans D. Corson, *The Encyclopedia of Language and Education*, Dordrecht, NL, Kluwer Academic Publishers.

Quell, Carsten (1997a), «Language choice in multilingual institutions: a case study at the European Commission», *Multilingua* 16 (1):57-76.

Quell, Carsten (1997b), «Vers un accroissement du multilinguisme dans des contextes diversifiés en Europe», dans N. Labrie, *Études récentes en linguistique de contact*, Bonn, Dümmler, 326-333.

Quell, Carsten (à paraître), «Requirements, dynamics and realities of language use in the EU: a case study of the European Commission», dans I. D. K. (ed.), *Language Legislation and Linguistic Human Rights*, Amsterdam, John Benjamins.

Roy, Sylvie (à paraître), «À l'attaque contre les prépositions», *La revue canadienne des langues vivantes*.

Toomsalu, Marju et Normand Labrie (à paraître), «Les politiques linguistiques officielles et officieuses en Estonie des années quatre-vingts aux années quatre-vingt-dix», *Actualité terminologique*.

b) Conférences

Gauthier, Clermont, D. Raymond et Stéphane Martineau (1997), «Le concept d'argument pratique de Fenstermacher : limites et possibilités en formation initiale et continue des enseignants». Communication présentée au 5e Congrès des sciences de l'éducation de langue française de l'Association francophone des doyennes et doyens. directrices et directeurs en éducation du Canada (AFDEC), le 20 août, Université de Moncton.

Gérin-Lajoie, Diane (1997), «Les partenariats économiques école-communauté». Communication présentée au colloque «Lien social en mutation», Association canadienne-française pour l'avancement des sciences, mai, Trois-Rivières.

Gérin-Lajoie, Diane (1998a), «L'École secondaire de Pain court». Conférencière invitée au colloque sur les Écoles exemplaires. Fédération québécoise des commissions scolaires/Faculté d'éducation de l'Université Laval, janvier, Québec.

Gérin-Lajoie, Diane (1998b), «L'appropriation du perfectionnement professionnel par le personnel enseignant». Conférencière invitée, Centre de recherche sur la formation de la profession enseignante, Université Laval, avril, Québec.

Gérin-Lajoie, Diane et Denise Wilson (1997), «Le perfectionnement professionnel du personnel enseignant en contexte francophone minoritaire», Les conférences du CREFO, IEPO/UT, 2 décembre.

Gérin-Lajoie, Diane et Normand Labrie (1997), «Le rendement des élèves francophones en milieu minoritaire : quelques facteurs d'influence». Colloque de l'Association pour le développement de la mesure et de l'évaluation en éducation, 1er novembre, Ottawa.

Heller, Monica (1997a), «Quelle norme enseigner en milieu minoritaire?». Communication plénière présentée au colloque «Le français langue maternelle dans les collèges et les universités en milieu minoritaire», Université de Moncton, Moncton, 1-3 mai.

Heller, Monica (1997b), «L'identité ethnolinguistique et le rôle des sexes», Institut für Romanische Sprachen, Literaturen und Kulturen, J.W. Goethe-Universität, Francfort, Allemagne, 26 mai.

Heller, Monica (1997c), «Legitimate language in a multilingual school», Germanisches Seminar, Universität Hamburg, Allemagne, 5 juin.

Heller, Monica (1997d), «French as a minority language», Institut für Linguistik und Literaturen, Universität Bielefeld, Allemagne, 12 juin.

Heller, Monica (1997e), «Toronto/Montréal : espaces sociolinguistiques et enjeux sociaux», Romanisches Seminar, Universität Mannheim, Allemagne, 19 juin.

Heller, Monica (1997f), «Sociolinguistics of urban communication in multilingual contexts: examples from Canada», Institut für Deutsche Sprache, Mannheim, Allemagne, 20 juin.

Heller, Monica (1997g), «Sociolinguistics and social action», Cardiff Roundtable on Sociolinguistics and Social Theory, Newtown, Pays de Galles, 7-9 juillet.

Heller, Monica (1997h), «Normes et idéologies du français au Canada», Institut für Romanische Sprachen, Literaturen und Kulturen, J. W. Goethe-Universität, Francfort, Allemagne, 17 décembre.

Heller, Monica (1997i), «Significations sociales des alternances de code», GRALEF, Collège Glendon, Université York, Toronto, 21 novembre.

Heller, Monica, Normand Labrie, Denise Wilson et Sylvie Roy (1998), «La mise sur pied des conseils d'école : trois perspectives», Conférences du CREFO, Centre de recherches en éducation franco-ontarienne, Toronto, le 28 janvier 1998.

Heller, Monica, Carsten Quell et Gabriele Budach (1998), «Speaking out: Globalization and the discursive construction of a linguistic minority», Society of Linguistic Undergraduate Students, Dept. of Linguistics, University of Toronto, le 11 mars 1998.

Labrie, Normand (1997a), «La politique linguistique institutionnelle de l'Union européenne dans la perspective de l'élaboration et de la mise en application de la Déclaration universelle des droits linguistiques ». Communication présentée au : IIIe Symposium international sur les langues européennes et les législations : «Contributions de la Déclaration universelle des droits linguistiques à la politique linguistique européenne », 8-10 mai 1997, Pamplona.

Labrie, Normand (1997b), «Lesser used languages». Communication présentée au séminaire du Prof. Peter H. Nelde, 16 mai 1997, Universität Leipzig, Leipzig.

Labrie, Normand (1997c), «Einführung in die Mehrsprachigkeit». Communication présentée au séminaire du Prof. Peter H. Nelde, 16 mai 1997, Universität Leipzig, Leipzig.

Labrie, Normand (1997d), «Language policy in divided cities». Communication présentée dans le cadre de la Ringvorlesung "The American City", 23 mai 1997, John F. Kennedy Institut, Freie Universität Berlin, Berlin.

Labrie, Normand (1997e), «Vers une nouvelle conception de la politique linguistique?». Conférence semi-plénière présentée au colloque commémorant le 25ème anniversaire du Centre de recherche sur le plurilinguisme, 26 mai-1er juin 1997, Bruxelles.

Labrie, Normand (1997f), «Les conflits linguistiques au Québec et au Canada : des bagarres de rue à la Cour Suprême». Communication présentée au colloque commémorant le 25ème anniversaire du Centre de recherche sur le plurilinguisme, Bruxelles, 26 mai-1er juin 1997.

Labrie, Normand (1997g) «Les questions de la langue au Québec : l'année 1996». Communication présentée au colloque : Québec et ses minorités, Trèves, 18-21 juin 1997.

Labrie, Normand (1997h), «Synthèse de la Première table ronde "Inscrire le français dans le multilinguisme"» présentée aux Assises de l'enseignement du et en français, AUPELF-UREF, Hué, 19-21 octobre 1997.

Martineau, Stéphane (1998), «Vers une théorie de l'action pédagogique : les premiers pas, la question des savoirs», le 13 janvier, OISE/UT.

Martineau, Stéphane et Clermont Gauthier (1998a), «L'effet-enseignant : contexte, bilan et perspectives». Communication présentée dans le cadre des conférences du CREFO, le 26 février, IEPO/UT, Toronto.

Martineau, Stéphane et Clermont Gauthier (1998b), «Recherches contemporaines sur le savoir des enseignants : contexte, bilan et perspectives». Communication présentée dans le cadre des Conférences du

CREFPE (Centre de recherche sur la formation et la profession enseignante), le 19 février, Université Laval.

Martineau, Stéphane, Denis Simard et Clermont Gauthier (1997), «La pédagogie : pour comprendre ce qu'on comprend mal». Communication présentée au 65e Congrès de l'Association canadienne pour l'avancement des sciences (ACFAS), mai, l'Université du Québec à Trois-Rivières.

Roy, Sylvie (1998), «La pédagogie critique et la lecture dans une classe de langue seconde». Communication présentée au congrès de l'AQEFLS, «Misez sur les différences», 19-20 mars, Montréal, Québec.

Simard, Denis, Stéphane Martineau et Clermont Gauthier (1997), «Postmodernité, herméneutique et culture : pédagogie de la culture». Communication présentée au 65e Congrès de l'Association canadienne-française pour l'avancement des sciences (ACFAS), mai, Université du Québec à Trois-Rivières.

2. Public professionnel

a) Publications

Budach, Gabriele et Monica Heller (1998) Historique du Club social de Welland, Toronto : Centre de recherches en éducation franco-ontarienne.

Gauthier, Clermont et Stéphane Martineau (à paraître), «Naissance et reconnaissance d'une nouvelle figure du maître ou comment la recherche en enseignement contribue à la professionnalisation», Pédagogie Collégiale.

Gérin-Lajoie, Diane (1997), «École secondaire de Pain court: A successful French language school in Southwestern Ontario», Small Schools Newsletter 11 (2):10-14.

Martineau, Stéphane (1998a), «La professionnalisation de l'enseignement», Pour parler profession, Le magazine de l'Ordre des Enseignantes et des Enseignants de l'Ontario (mars 1998) : 19-20.

Martineau, Stéphane (1998b), «Moving toward professionalism», Professionally speaking, The Magazine of the Ontario College of Teachers (March 1998) :18-19.

Martineau, Stéphane et Denis Simard (1997), «La professionnalisation de l'enseignement et les modèles sociaux du travail», Pédagogie Collégiale 11 (2, décembre 1997):11-13.

Simard, Denis et Stéphane Martineau (1998), «École et culture de masse : une relation difficile, des choix à faire», Pédagogie collégiale 11 (3):12-14.

b) Communications et ateliers

Gérin-Lajoie, Diane (1998), «Francophones en situation minoritaire et tests». Conférencière invitée au Symposium des agentes et agents de liaison francophones des organisations membres de la Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants, mars, Ottawa.

Gérin-Lajoie, Diane et Denise Wilson (1997), «L'école de langue française en milieu minoritaire et le rôle du personnel enseignant». Conférencières invitées, Conseil des écoles catholiques séparées du Grand Toronto, septembre, Toronto.

Heller, Monica (1997), «Projet coopération et découverte : une approche pédagogique pour l'élargissement des compétences langagières en français et Évaluation des compétences langagières», Teaching in French Immersion Programs: Content, Culture and Language: A Pedagogical Conference, Louisiana State University, Baton Rouge, Louisiana, 12-14 septembre.

Heller, Monica et Normand Labrie (1998), «Atelier sur l'anti-racisme», le 23 mars, École Sainte-Famille, Mississauga.

Heller, Monica, Normand Labrie, Denise Wilson et Sylvie Roy (1997), Les conseils d'école et l'évolution de l'éducation franco-ontarienne. Conseil des écoles catholiques du Grand Toronto «L'école plus : catholique et française», Toronto, 25 octobre 1997.

3. Rapports techniques

Gérin-Lajoie, Diane (1997a), Évaluation du projet pilote de formation à l'enseignement de deux ans qui s'est tenu à l'École des sciences de l'éducation de l'Université Laurentienne, Toronto, IEPO/UT, 54 pages.

Gérin-Lajoie, Diane (1997b), French Language Activities Report to the Ministry of Education and Training, Toronto, IEPO/UT, 6 pages.

Gérin-Lajoie, Diane (1997c), Mise à l'essai d'un sondage sur les habitudes linguistiques des élèves d'une école secondaire minoritaire de langue française - Présentation des résultats, Toronto, IEPO/UT, 32 pages.

Gérin-Lajoie, Diane et Denise Wilson (1997), Le perfectionnement professionnel du personnel enseignant en contexte francophone minoritaire, Toronto, subvention globale, ministère de l'Éducation et de la Formation de l'Ontario, 83 pages.

Heller, Monica, Normand Labrie, Denise Wilson et Sylvie Roy (1997), Les conseils d'école et l'évolution de l'éducation franco-ontarienne, Toronto, Centre de recherches en éducation franco-ontarienne, 50 pages.

Labrie, Normand et al. (1997), Rapport annuel 1996-1997, Toronto, Centre de recherches en éducation franco-ontarienne, 50 pages.

Martineau, Stéphane et al. (1997), Curriculum des écoles secondaires de langue française de l'Ontario. Principes guidant l'élaboration du curriculum des sciences humaines et sociales, Toronto, ministère de l'Éducation et de la Formation de l'Ontario.

4. Compte rendus

Gérin-Lajoie, Diane (1998a), «Compte rendu du livre "Femmes, éducation et transformations sociales" du Collectif Laure-Gaudreault», Canadian Women Studies / Les cahiers de la femmes 17 (4):151-153.

Gérin-Lajoie, Diane (1998b), «Compte-rendu du livre "Garçons et filles : stéréotypes et réussite scolaire" de P. Bouchard et J.C. St-Amand», Canadian Women Studies / Les cahiers de la femme 17 (4):153.

Heller, Monica (1997a), «Compte rendu de "B. Rampton (1995) Crossing: Language and Ethnicity among Adolescents"», International Journal of Bilingualism 1 (1):71-72

Heller, Monica (1997b), «Compte rendu de "C. Baker (1993) Foundations of Bilingual Education and Bilingualism"», Multilingua 16 (2-3):267-269 et 270-272.

Martineau, Stéphane et Clermont Gauthier, «Compte rendu de Georges Felouzis (1997) (Paris, PUF), L'efficacité des enseignants», Revue des sciences de l'éducation.

Martineau, Stéphane et Maurice Tardif (1997), «Compte rendu de Sociologie de l'éducation de M. Cacouault et F. Ouevrard (Paris : La Découverte, 1995)», Revue canadienne de l'éducation Canadian Journal of Education 22 (1, hiver 1997):115-117.

Quell, Carsten (1997), «Compte rendu de Terminologie et traduction no. 2/3 (1992)», Multilingua 16 (4):436-438.

Quell, Carsten (à paraître, a), «Compte rendu de Bengt Nordberg (ed. 1994), The Sociolinguistics of Urbanization: The case of Nordic Countries», Multilingua.

Quell, Carsten (à paraître, b), «Compte rendu de Jürgen Erfurt (dir. 1996), De la polyphonie à la symphonie : Méthodes, théories et faits de la recherche pluridisciplinaire sur le français au Canada», Multilingua.

Quell, Carsten (à paraître, c), «Compte rendu de "Martin Pütz (ed. 1996), Language Choices: Conditions, Constraints and Consequences"», The Canadian Modern Language Review/ La Revue canadienne des langues vivantes.

Roy, Sylvie (à paraître), «Compte rendu de Rosina Lippi-Green (ed. 1997), "English with an accent. Language, ideology and discrimination in the United States"», Multilingua.

5. Enseignement et supervision de thèses

D. Gérin-Lajoie

Cours :

1340 Identité collective et éducation minoritaire de langue française
1396 Les stéréotypes sexuels dans les programmes scolaires
1388 Qualitative Research Methods in Education

Cours de lecture dirigée :

- Le rôle de l'école dans la reproduction sociale
- Les fondements de la pédagogie critique et ses implications dans la société moderne
- Critical Pedagogy and School Culture

Professeure invitée, Faculté d'éducation, Université de la Colombie-Britannique, juillet 1997.

Cours :

Ethnography and Education.

Comités de thèses :

Ph.D. 1 en cours
Ed.D. 3 en cours
M.A. 1 en cours, 1 complété
QRP 1 en cours

Direction de thèses et travaux :

Ed.D. 1 en cours

M.A. 1 en cours
M.Ed. 2 en cours

Membre d'un comité de soutenance de thèse (Ed.D.)

M. Heller

Cours :

1942 Langue, culture et éducation
3984 Gender and Language in Education
3903 Language, Education and Social Difference: Comparative Perspectives
1972 Responsable pour une séance sur le thème «Gender and Language»

Comité de thèses :

Ph.D. 9 en cours
M.A. 1 en cours 1 complété
QRP 2 complétés

Direction de thèses :

Ph.D. 8 en cours 2 complétés
M.A. 1 en cours
M.Ed. 2 en cours

Membre du comité d'examen, Ph.D. Examination II, Warren Olivo, département d'anthropologie, Université de Toronto, 14 mai 1997.

Supervision du stage d'étude doctoral, 8.97-3.98, Gabriele Budach (J.W. Goethe-Universität, Francfort, Allemagne) (directeurs de thèse : Monica Heller et Jürgen Erfurt).

Évaluatrice interne, soutenance de thèse, Jack Sidnell, département d'anthropologie, Université de Toronto, décembre 1997.

Supervision du stage de recherche, OISE/UT, 5.1.98-31.1.98, Inês Signorini, département de linguistique appliquée, Universidade Estadual de Campinas (Sao Paulo, Brésil).

N. Labrie et Monica Heller

Professeurs invités, Chaire d'études canadiennes, John-F.-Kennedy Institut für Nordamerikastudien, Freie Universität Berlin, du 7 avril au 15 juillet 1997.

Cours :

- Difference and Inequality from a Sociolinguistic Perspective: Research Methods (Colloquium)
- Language and Politics in Canada (Hauptseminar)
- Codeswitching (Hauptseminar)
- Bi- and Multilingualism (Proseminar)

Co-supervision du stage d'étude de maîtrise, 8.97-10.97, Patrick Hilt, (J.W. Goethe-Universität, Francfort, Allemagne) (directeur de thèse : Jürgen Erfurt).

Normand Labrie

Cours :

1382 - Language policy and planning

1328 - Le français canadien d'un point de vue sociolinguistique et éducatif

Cours de lectures dirigées :

- Différences et similarités entre les méthodes d'enseignement d'une langue première et d'une langue seconde

- Le rôle de la motivation et de l'attitude dans la persévérance de l'apprentissage FLS

- Le partenariat en éducation en milieu minoritaire francophone

Comités de thèse :

Ph.D. 7 en cours 1 complété

Ed.D. 2 complétés

M.A. 2 complétés

Supervision de thèses :

Ph.D. 2 en cours

QRP 1 complété

M.A. 2 complétés

M.Ed. 4 complétés

Stéphane Martineau

Cours :

1984 - Les enseignants et leurs savoirs : approche critique des recherches contemporaines.

Direction de thèses et travaux :

M.Ed. 1 complété

6. Évaluation d'articles et de livres, de projets de recherche, de matériel pédagogique, d'activités professionnelles

D. Gérin-Lajoie

Livres :

Évaluation d'un manuscrit pour la Fédération canadienne des sciences humaines et sociales - programme d'aide à l'édition savante.

Projets de recherche :

Membre d'un comité d'évaluation pour le Conseil de recherche en science humaines du Canada - bourses de doctorat (109 demandes).

M. Heller

Articles :

Language Learning

Curriculum Inquiry

Journal of Linguistic Anthropology

Language in Society

Multilingua

Canadian Modern Language Review
Canadian Journal of Education

Projets de recherche :
Conseil de recherches en sciences humaines du Canada

Autre :
Évaluation d'un dossier de permanence, City University of New York.

N. Labrie

Articles :
Language Learning (1 article)

Projets de communications :
NWAV 26 (20 projets de communications)

Projets de recherche :
CRSHC (1 demande de subvention ordinaire)

Activités professionnelles :
Évaluation d'un professeur titulaire mis en nomination pour le rang de professeur émérite, Department of Linguistics, State University of New York at Buffalo.

IV. ACTIONS DANS LA COMMUNAUTÉ ET PARRAINAGE D'ACTIVITÉS

1. Contribution à l'organisation d'activités

M. Heller

1997 "Sociolinguistics". Colloque annuel de l'American Sociological Association, Toronto, 8 août 1997.

1997 "Ebonics, bilingual education, la loi 101 and more: what do we have to say about the language debates of our time?". NWAV, Quebec (Quebec), 24 octobre 1997.

I. Januario et N. Labrie

Organisation de huit conférences (voir section V.1).

N. Labrie

Organisation de trois conférences de Grace Feuerverger à la Freie Universität Berlin et à l'Université de Potsdam en mai 1997, avec l'aide financière de l'Ambassade du Canada à Bonn et le John-F. Kennedy Institut für Nordamerikastudien.

S. Martineau, C. Quell et N. Labrie

Mise à la disposition de locaux de l'Université de Toronto pour le Forum de concertation des organismes francophones de Toronto, 25 avril 1998.

2. Relations publiques

Januario, I., N. Labrie et S. Martineau (1998), Info créfo. Bulletin d'information du Centre de recherches en éducation franco-ontarienne, no 26, mai. (tirage : 2500 exemplaires).

Quell, C. et I. Januario. (1998). <http://www.oise.utoronto.ca/crefo/> (1600 visiteurs).

3. Consultation

Monica Heller:

Consultante auprès de l'école «University of Toronto School» concernant les politiques et perspectives pour l'enseignement des langues autres que l'anglais.

Consultante auprès de l'école LaMarsh (Niagara Falls) concernant les politiques linguistiques.

Normand Labrie

Consultation auprès du personnel enseignant de l'école "University of Toronto School" concernant la politique linguistique de l'institution.

4. Participation à des comités et des conseils d'administration

D. Gérin-Lajoie

- Coordonnatrice de la programmation en français, IEPO/UT.
- Membre du comité «Research, Field Activities and Continuing Education», IEPO/UT.
- Membre du sous-comité «Research, Field Activities and Continuing Education: Internal Centre Policy», IEPO/UT.
- Membre du «Curriculum, Teaching and Learning Steering Committee», IEPO/UT.
- Membre du «Education Commons E-Mail/Conferencing Committee», IEPO/UT.
- Membre du «On-Line Teaching and Learning Committee», IEPO/UT.
- Membre du «Union Management Committee», IEPO/UT.
- Membre du comité d'admission, département du curriculum, d'enseignement et d'apprentissage, IEPO/UT.
- Participation aux travaux du Regroupement des réseaux et des centres de formation.

M. Heller

- Membre, comité d'admission du département de sociologie et d'études de l'équité en éducation.
- Membre, comité de sélection, poste en sociologie du curriculum.
- Dean's Committee on Promotion, OISE/University of Toronto (1997).

- Directrice par intérim, Centre de recherches en éducation franco-ontarienne, 1997 : 18-25 août, 16-23 octobre et 3-12 décembre; 1998 : 22-28 mars, 18-15 avril, 27 avril - 3 mai.
- Membre, comité d'évaluation pour renouvellement du contrat du professeur Bonnie McElhinny, département d'anthropologie, Université de Toronto.
- Membre, comité de rédaction, Multilingua (1990-).
- Membre, comité de rédaction, Language in Society (1993-).
- Membre, comité de rédaction, Journal of Sociolinguistics (1996-).
- Membre, comité de rédaction, International Journal of Bilingualism (1996-).
- Membre, comité de rédaction, Cahiers de sociolinguistique (1997-).
- Membre, comité de rédaction, Collection LAL, Hatier/CRÉDIF (1998-).
- Co-rédactrice avec Dick Watts, Language, Power and Social Process, collection publiée par Mouton de Gruyter, Berlin.

N. Labrie

- Vice-président du Comité régional Amérique du Nord, AUPELF-UREF.
- Membre substitut représentant les Comités régionaux auprès du conseil d'administration de l'AUPELF-UREF.
- Membre du comité de soutien à la présidente de séance du "Forum de concertation des organismes franco-ontariens", Sudbury, 20-22 février 1998.
- Rédacteur en chef associé, Revue canadienne des langues vivantes.
- Membre du Comité scientifique de la collection "Politique linguistique" de la Librairie Honoré-Champion.
- Membre, Comité de sélection pour le nouveau poste en sociologie du curriculum, OISE/UT.
- Membre du comité des bourses, département de Curriculum, Teaching and Learning, OISE/UT.
- Membre d'un comité chargé d'étudier le format des examens de synthèse, Programme "Second Language Education", OISE/UT.
- Membre du Forum sur la coordination de la Formation en cours d'emploi du personnel enseignant et des cadres qui luvrent dans les écoles élémentaires et secondaires de langue française en Ontario.
- Membre du comité de suivi du Forum sur la coordination de la Formation en cours d'emploi.
- Membre de la table des partenaires pour la Formation en cours d'emploi.

S. Martineau

- Directeur par intérim du CREFO du 1er au 18 août 1997.
- Membre du comité de spécialistes en sciences humaines et sociales dans le cadre de la réforme du curriculum des écoles secondaires de l'Ontario (section francophone).
- Participation aux trois Forums de concertation et de consultation des organismes franco-torontois.
- Réalisation d'une enquête auprès des étudiants inscrits en Sociologie de l'éducation.
- Collaboration à la gestion du programme de maîtrise en français, OISE/UT.

5. Entrevues et participation à titre de spécialiste à des émissions de radio ou de télévision

Diane Gérin-Lajoie

«Ce soir - Québec», entrevue sur l'École secondaire de Pain Court, école exemplaire, Radio-Canada (télévision), Québec, 29 janvier, 1998.

Monica Heller

Ontario 30, CJBC, Radio-Canada. Rapport sur les conseils d'école, 24 novembre, 1997.

Ontario 30, CJBC, Radio-Canada. Le projet de recherche «Prise de parole», 27 novembre, 1997.

Wall Street Journal. Entrevue : Francophone minority communities in Canada, 10 décembre, 1997.

CJBC Bonjour, CJBC, Radio-Canada. L'atelier de Patrimoine Canada sur le langage et le recensement, 16 mars, 1998.

Washington Post. Entrevue : Aspect politiques de la situation linguistique canadienne, 2 février, 1998.

Washington Post. Entrevue : Les critères linguistiques pour la politique d'immigration canadienne, 27 avril, 1998.

Normand Labrie

Conférence de presse (radio, télévision, journaux) sur la politique linguistique institutionnelle de l'Union européenne dans la perspective de l'élaboration et de la mise en application de la Déclaration universelle de droits linguistiques à la politique linguistique européenne, IIIe Symposium international sur les langues européennes et les législations, Pamplona, 9 mai, 1997.

«CJBC Express», CJBC. L'appel d'offres du MEFO pour la rédaction du curriculum du secondaire, Toronto, 27 janvier, 1998.

L'Express. Entrevue : Diminué mais dynamique, le CREFO persiste, par Claise Matthieu, volume 22, n° 33, p. 12, 19-25 août 1997.

Stéphane Martineau

CBON, L'engagement de firmes privées pour concevoir et rédiger les programmes scolaires au secondaire en Ontario, Sudbury, 28 janvier, 1998.

CJBC-Express, CJBC. L'effet-enseignant, , Toronto, 28 février, 1998.

6. Distinctions et bourses

D. Gérin-Lajoie

Professeure invitée, Faculté d'éducation, Université de la Colombie-Britannique, juillet 1997

M. Heller

Participante invitée, atelier sur les questions linguistiques du recensement, organisé par Patrimoine Canada, Statistiques Canada et le Bureau du Commissaire aux langues officielles, Ottawa, 12-13 mars 1998.

Chercheure affiliée, Centre of Excellence for Refugee and Immigration Studies (1998-2001)

N. Labrie

Sélectionné par l'École des études graduées en tant que candidat de l'Université de Toronto pour le prix «Konrad Adenauer Research Award» (les résultats du concours national seront divulgués par la Société Royale du Canada et la Fondation Humboldt en juillet 1998).

Normand Labrie et Monica Heller :

Professeurs invités, Chaire d'études canadiennes, John-F.-Kennedy Institut für Nordamerikastudien, Freie Universität Berlin, Berlin (du 7 avril au 15 juillet 1997).

V. ACCUEIL DE CONFÉRENCIÈRES ET CONFÉRENCIERS INVITÉS, DE CHERCHEURES ET CHERCHEURS ET DE STAGIAIRES

1. Conférences

Audio-cassettes et résumés des conférences sont disponibles

Le jeudi 6 novembre 1997 de 16 h 30 à 18 h :

«Quel avenir pour la didactique des langues secondes/étrangères?» par Pierre Martinez, Maître de conférences à l'U.F.R. Lettres, langues et sciences humaines de l'Université d'Orléans.

Le jeudi 27 novembre 1997 de 15 à 16 h

«L'Étude Euromosaic» par Peter H. Nelde, directeur du Centre de recherche sur le plurilinguisme, Katholieke Universiteit Brussel.

Le mardi 2 décembre 1997 de 17 h à 18 h 30 :

«Le perfectionnement professionnel du personnel enseignant en contexte francophone minoritaire» par Diane Gérin-Lajoie, professeure agrégée au Département de curriculum, d'enseignement et d'apprentissage de l'IEPO/UT, et Denise Wilson, adjointe de recherche principale au CREFO.

Le mercredi 28 janvier 1998 de 16 h 30 à 18 h :

«La mise sur pied des conseils d'école : trois perspectives» par Jean Tanguay (MEFO), Gabrielle Blais (Conseil Ontarien des parents), George Burns (OISE/UT), Monica Heller, Normand Labrie, Denise Wilson et Sylvie Roy (CREFO).

Le lundi 2 février 1998 de 10 h à 11 h 30 :

«La fonction de courtier ("Broker") et la question de la "qualité de la langue"» par Inês Signorini, Professeure adjointe au Département de linguistique appliquée de l'Institut d'études du langage (IEL) de l'Université de l'État de Campinas (UNICAMP) à Sao Paulo (Brésil).

Le jeudi 26 février 1998 de 17 h à 18 h 30 :

«L'Effet-enseignant : contexte, bilan et perspectives» par Stéphane Martineau, professeur adjoint au Département de sociologie et d'études de l'équité en éducation de l'IEPO/UT.

Le 11 mars 1998 de 15 h à 16 h 30 :

«Le français au Canada comme objet de recherche multidisciplinaire» par Jürgen Erfurt, professeur titulaire, Chaire de linguistique romane, Université Johann- Wolfgang-Goethe à Francfort (Allemagne).

Modern Language Centre/Centre des langues vivantes en collaboration avec le CREFO :

Le jeudi 16 avril 1998 de midi à 13 h 30 :

«Potentially Bilingual Children: What Determines Whether They Speak Two Languages or Not» par Annick de Houwer, chercheure et professeure agrégée, La Fondation de la recherche scientifique et l'Université d'Anvers (Belgique).

2. Missions

Madame Donna Patrick, professeure adjointe de l'Université Brock a séjourné au CREFO du 15 juin au 31 août pour travailler à la rédaction de sa thèse.

Madame Shelley Taylor, professeure adjointe de l'Université de Utah a séjourné au CREFO du 15 juin au 31 août pour travailler à la rédaction de sa thèse.

Monsieur Jürgen Erfurt, professeur titulaire du Département d'études romanes de l'Université de Francfort a séjourné au CREFO du 18 septembre au 16 octobre et du 7 mars au 7 avril pour travailler sur le projet «Prise de parole» (Transcoop).

Monsieur Pierre Martinez, professeur titulaire de l'Université d'Orléans et INALCO à Paris a séjourné au CREFO du 25 octobre au 5 novembre pour faire des recherches pendant son congé sabbatique.

Madame Inês Signorini, professeure adjointe à l'Université d'État de Campinas à Sao Paulo au Brésil a séjourné parmi nous du 5 janvier au 2 février dans le cadre d'un stage de recherche subventionné par le Gouvernement du Canada.

Madame Annick de Houwer, invitée pour donner une conférence, a passé la journée du 16 avril au CREFO.

Gilles Forlot est passé pour faire sa cueillette de données pour sa thèse de doctorat - du 16 au 21 février et du 9 au 18 avril.

Claudine Moise est venue au Centre du 24 février au 7 mars pour effectuer des collectes de données dans le cadre du projet «Prise de parole » (AUPELF-UREF).

3. Stages

Madame Gabriele Budach de l'Université de Francfort a séjourné au CREFO du 1 septembre 1997 au 4 avril 1998 pour collaborer à la cueillette de données dans le cadre du projet «Prise de parole» (Transcoop).

Monsieur Patrick Hilt de l'Université de Francfort a fait un stage financé par le Deutscher Akademischer Austauschdienst pour se familiariser avec les activités de recherche du CREFO, en particulier avec le projet «Prise de parole», du 20 août au 31 octobre.
